Phonak ComPilot

Manuale d'uso

Indice

1. Benvenuto

Il nuovo ComPilot in uso è un prodotto svizzero di prima qualità sviluppato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per la tecnologia acustica.

ComPilot offre funzioni telecomando per regolare l'apparecchio acustico ed ottenere un comfort uditivo maggiore. Collega inoltre l'apparecchio acustico in modalità wireless ad altri dispositivi di comunicazione ed audio.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del proprio sistema acustico, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Per eventuali domande, si prega di consultare il proprio audioprotesista.

Phonak – life is on www.phonak.com

2. Per conoscere il dispositivo ComPilot in uso

Phonak ComPilot collega tutti gli apparecchi acustici wireless di Phonak in modalità wireless ai telefoni ed ai dispositivi abilitati Bluetooth®* o ai lettori MP3 per la conversazione o per ascoltare musica stereo. ComPilot è anche compatibile con la gamma di ricevitori FM con ingresso Europlug di Phonak.

Il telecomando permette di accedere ad elementi di comando importanti degli apparecchi acustici wireless di Phonak. Un elenco degli apparecchi acustici compatibili è disponibile all'indirizzo http://www.phonak.com/compilot

ⓘ Si noti che prima di poter utilizzare ComPilot come telecomando per l'apparecchio acustico, è necessario che l'audioprotesista lo configuri come tale. Tuttavia, è possibile utilizzare lo streaming audio in qualsiasi momento.

Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Legenda

Pulsanti

① Principale (M)
② Volume +/- (+/–)
③ Home (⌂)
④ Connetti (‹›)
⑤ Commutatore ON/OFF (I/O)

Ingressi

⑥ Aperture microfono
⑦ Audio input (jack da 3,5 mm)
⑧ Ingresso FM (Europlug)
⑨ Ingresso ricarica (mini USB)

Indicatori

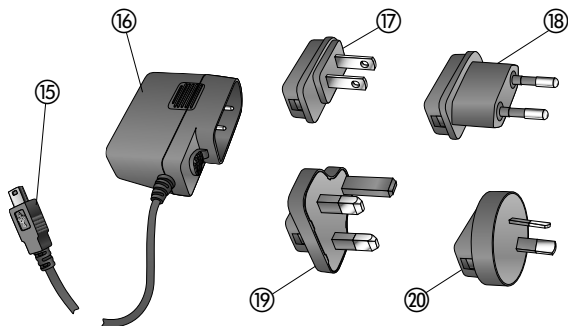
⑩ Indicatore Audio
⑪ Indicatore Alimentazione

Collare ad induzione

⑫ Prese collare ad induzione
⑬ Collare ad induzione (con antenna)
⑭ Prese collare ad induzione

2.2 Accessori

(Il contenuto può variare a seconda del paese)

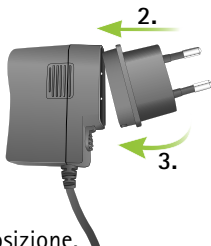
⑮/⑯ Adattatore universale con presa mini USB
⑰–⑳ Adattatore US, EU, UK, AUS

Altri accessori opzionali

- Microfono lapel esterno “MC1”
- Collare ad induzione corto (51 cm)
- Base Phonak TVLink S
  (trasmettitore Bluetooth Phonak per visione TV)
- Cavo audio, 1,5 m
- Cavo USB, 3 m

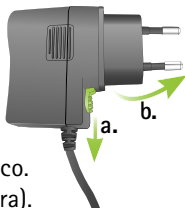
3. Come cominciare

3.1 Impostazione dell'alimentatore

1. Scegliere l'adattatore corrispondente al proprio Paese.

2. Introdurre l'angolo arrotondato dell'adattatore nell'angolo arrotondato dell'alimentatore universale, fino al completo inserimento.

3. Far scattare l'estremità inferiore dell'adattatore, per bloccarlo in posizione. Assicurarsi che l'adattatore sia bloccato.

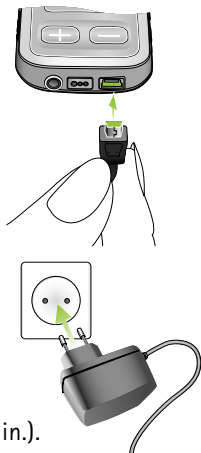
Per rimuovere l'adattatore di corrente:

a. Tirare verso il basso e tenere la linguetta sull'adattatore.
b. Tirare con delicatezza l'adattatore verso l'alto per rimuoverlo dall'attacco.
c. Quindi rieseguire il passaggio 1 (sopra).

3.2 Come caricare la batteria di ComPilot

Il modello ComPilot in uso non dispone di batteria ricaricabile rimovibile.

Per caricarla:

1. Inserire la presa mini USB nella mini porta USB di ComPilot.

2. Inserire l'alimentatore nella presa di corrente.

Indicatore alimentazione

- Rosso fisso: in carica (in genere, 90 min.).
- Verde fisso: batteria completamente carica.

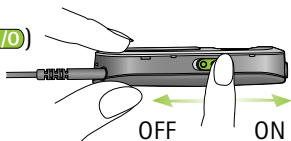
Si consiglia di lasciare ComPilot attaccato al caricatore tutta la notte.

ⓘ Per la prima ricarica di ComPilot, lasciare in carica per almeno tre ore, anche se l'indicatore della batteria non è acceso o diventa verde prima.

ⓘ Il rendimento massimo di una batteria nuova si raggiunge solo dopo due o tre cicli completi di carica e scarica.

3.3 Accensione e spegnimento di ComPilot

Far scorrere l'interruttore (I/O) nel modo indicato, per accendere o spegnere ComPilot.

OFF ON

Tenere ComPilot spento se non lo si usa, se viene riposto o durante il trasporto.

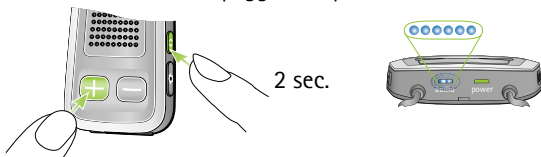
Accendere ComPilot quando si desidera utilizzarlo.

Informazioni sullo stato della batteria
L'indicatore di alimentazione segnala gli stati seguenti:

	Verde per 2 secondi	Accensione
	Rosso, da lampeggiante a fisso per due secondi	Spegnimento
	Verde lampeggiante lento	Funzionamento normale
	Rosso, brevi segnali lampeggianti	Batteria rimanente <20%. Caricare
	Nessun segnale lampeggiante subito dopo l'accensione	Lasciare in carica per almeno 2 ore

ⓘ Se il collare ad induzione viene rimosso per più di 2 minuti, l'indicatore di alimentazione si accende solo quando viene premuto un pulsante.

3.4 Introduzione all'accoppiamento Bluetooth di ComPilot (ulteriori dettagli a pagina 56)

1. Accendere (I/O) ComPilot.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti Connetti (<>) e Volume (+) per due secondi, finché l'indicatore Audio non inizia a lampeggiare rapidamente in blu.

3. Avviare l'accoppiamento sul dispositivo Bluetooth (ad es., il telefono) entro 1 min., attenendosi al Manuale d'uso del dispositivo e inserire il codice "0000" se richiesto.
4. Una volta eseguito l'accoppiamento, l'indicatore Audio blu smetterà di lampeggiare.

ⓘ Il processo di accoppiamento non richiede il collegamento del collare di induzione. Per le connessioni in streaming e Bluetooth è necessario collegare il collare ad induzione.

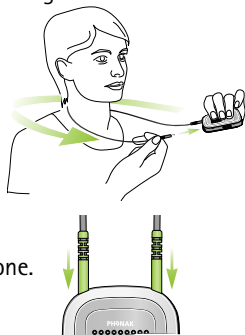
ⓘ Quando si esegue l'accoppiamento a un telefonino, si consiglia di disabilitare il tono tasti e i toni di avviso per SMS.

3.5 Come indossare ComPilot

Prima di avviare lo streaming per musica, telefono o TV, è necessario accendere ComPilot e indossarlo correttamente, come illustrato di seguito:

1. Posizionare il collare ad induzione attorno al collo (scollegando una delle prese del collare).

2. Assicurarsi che entrambe le spine siano ben collegate alle prese del collare ad induzione.

3. Accendere ComPilot.

ⓘ Per lo streaming il collare ad induzione deve sempre essere collegato. Se scollegato, ComPilot entrerà inmodalità sleep dopo due minuti. Gli indicatori di alimentazione e Audio smettono di lampeggiare e tutte le connessioni Bluetooth attive vengono arrestate per risparmiare energia. Collegare nuovamente il collare ad induzione per attivare lo streaming.

3.6 Come testare il suono mediante ComPilot

1. Indossare correttamente ComPilot, quindi accenderlo.
2. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Connetti (‹›) e Principale (M) per 2 secondi, finché l'indicatore Audio non diventa viola.

L'apparecchio acustico passerà alla modalità di streaming e si sentirà la demo sonora di ComPilot per 30 secondi.

Utilizzare i pulsanti Volume (+/−) per regolare il volume. Il livello di volume verrà salvato in modo permanente e influenzerà anche l'intensità di presentazione dei messaggi vocali VoiceAlert.

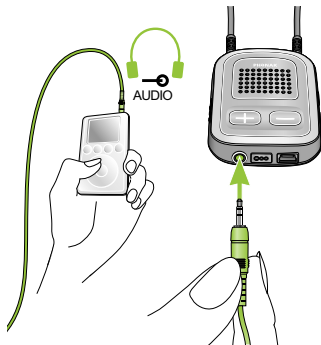
Se non si sente la demo sonora:

- Assicurarsi che l'apparecchio acustico sia inserito correttamente.
- Assicurarsi che entrambe le estremità del collare ad induzione di ComPilot siano inserite correttamente e posizionate intorno al collo.
- Verificare che ComPilot sia carico e acceso.
- Verificare che non vi siano chiamate aperte con connessione ComPilot.

4. Utilizzo di ComPilot come trasmettitore audio

4.1 Streaming di musica via cavo

È necessario accendere ComPilot e indossarlo correttamente attorno al collo.

1. Inserire il cavo audio nella presa delle cuffie del lettore audio e accenderlo.
2. Inserire l'altra estremità del cavo audio nell'entrata Audio del dispositivo ComPilot. Lo streaming audio viene attivato automaticamente e l'indicatore Audio diventa arancione.

Premere brevemente il pulsante Principale (M), per arrestare e riavviare lo streaming.

Non è possibile modificare i programmi dell'apparecchio acustico mediante il pulsante principale di ComPilot (M), quando il cavo audio è collegato.

ⓘ Se attivato, ComPilot confermerà lo streaming via cavo (allarmi vocali VoiceAlerts o beep, in base alla configurazione di ComPilot).

4.2 Streaming di musica via Bluetooth

Se si dispone di una sorgente audio dotata di funzione Bluetooth (ad es., lettore MP3), è possibile effettuare lo streaming audio in modalità wireless all'apparecchio acustico.

Per utilizzare ComPilot con un dispositovo o un trasmettitore audio con Bluetooth abilitato, è necessario accoppiare prima i dispositivi. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla pagina 56.

Per avviare lo streaming via Bluetooth:

1. È necessario accendere ComPilot e indossarlo correttamente.
2. Accendere l'altro dispositivo Bluetooth.
3. Per alcuni dispositivi Bluetooth potrebbe essere necessario premere il tasto "Play" del dispositivo.
4. Se i dispositivi sono accoppiati e connessi correttamente, lo streaming si avvia automaticamente e l'indicatore Audio diventa blu fisso.

Utilizzare il pulsante Principale (M), per arrestare e riavviare lo streaming con Bluetooth.

Per arrestare completamente lo streaming con Bluetooth, spegnere l'altro dispositivo Bluetooth o disabilitare le relative funzioni Bluetooth.

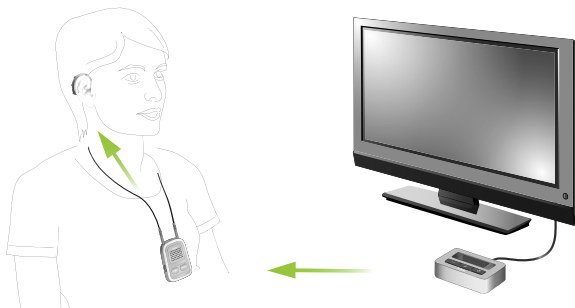
ⓘ ComPilot confermerà che lo streaming Bluetooth è attivato (allarmi vocali VoiceAlerts o beep, in base alla configurazione di ComPilot).

ⓘ Non è possibile modificare i programmi dell'apparecchio acustico mediante il pulsante principale di ComPilot (M) durante lo streaming del dispositivo

Bluetooth. Ulteriori dettagli sul telecomando sono disponibili a pagina 34.

4.3 Guardare la TV

Per guardare la TV, si consiglia di utilizzare la stazione base dedicata Phonak TVLink S ottimizzata.

Questa consente la trasmissione wireless a bassa latenza fino a 30 metri, dispone di controllo volume integrato e funziona come caricatore per ComPilot.

4.4 Regolazione del volume

Per la regolazione del volume, premere i pulsanti Volume (+/−) di ComPilot:

- Premere (+) per aumentare il volume
- Premere (−) per ridurre il volume

ⓘ La regolazione del volume in ComPilot produce lo stesso effetto della regolazione volume dell'apparecchio acustico.
È inoltre possibile modificare il volume del segnale audio in streaming, utilizzando semplicemente i controlli volume del dispositivo audio (ad es., telefonino, lettore MP3, stazione base TVLink S). Ciò consente di ridurre il volume dell'apparecchio acustico mediante il pulsante Meno (−), quando si effettua una chiamata in un ambiente rumoroso e di aumentare contemporaneamente il volume del telefono mediante il pulsante per l'aumento volume del telefono.

ⓘ Se il dispositivo ComPilot in uso non è stato accoppiato all'apparecchio acustico dall'audioprotesista, i pulsanti Volume (+/−) consentiranno di modificare solo il volume dello streaming audio ma non quello dell'apparecchio acustico.

5. Utilizzo di ComPilot per le chiamate

5.1 Introduzione

Prima di poter utilizzare ComPilot con il telefono, è necessario verificare che questo sia abilitato alla funzione Bluetooth e aver completato le procedure di accoppiamento e collegamento (dettagli a pagina 56).

Bluetooth

Segnale wireless

Il pulsante Principale (M) consente di eseguire più funzioni:

- Accetta e termina una chiamata.
- Mette in pausa e riprende lo streaming da un dispositivo audio.
- Ha la funzione di telecomando (è necessario che l'audioprotesista configuri ComPilot come telecomando).

Alcuni telefoni sono configurati per riprodurre il tono tasti, i toni di avviso SMS e i beep di conferma su ComPilot.

In tal caso:

- Si sentirà che tali toni interrompono lo streaming audio all'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico potrebbe passare per un breve periodo alla modalità streaming quando non richiesto.

Fare riferimento al Manuale d'uso del telefono, per ottenere informazioni sulla disattivazione dei vari toni.

ⓘ Le chiamate via Bluetooth avranno sempre la priorità su altre sorgenti audio del dispositivo ComPilot.

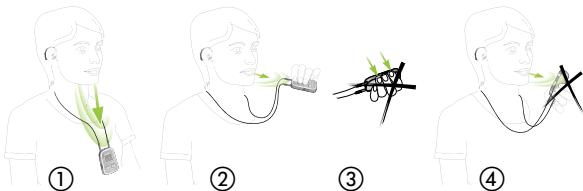
ⓘ Durante una chiamata non è possibile modificare i programmi dell'apparecchio acustico.

ⓘ La voce del chiamante sarà udibile in entrambi gli apparecchi acustici.

Utilizzo di ComPilot durante la chiamata

Il range di Bluetooth (distanza massima fra ComPilot e telefono) è di 5–10 metri.
Al di fuori di questo range la connessione verrà persa o si avvertiranno interferenze durante la chiamata.

Durante le chiamate, indossare ComPilot normalmente, come illustrato nella figura ① di seguito.

- In ambienti molto rumorosi, è possibile che sia necessario portare ComPilot più vicino alla bocca (figura ②).
- Evitare di coprire le piccole aperture laterali del microfono con le dita o con abiti (figura ③) e non parlare frontalmente al dispositivo (figura ④).

5.2 Chiamate in arrivo

È necessario che ComPilot sia acceso, accoppiato al telefono e indossato correttamente.

Quando si riceve una chiamata sul telefono, l'indicatore Audio di ComPilot Audio mostra una luce blu fissa e la suoneria viene riprodotta nell'apparecchio acustico.

Differenti suonerie di ComPilot

La suoneria del telefono varia in base alla configurazione di ComPilot e alle funzioni del telefono.

La suoneria viene assegnata automaticamente durante il processo di accoppiamento iniziale del telefono e non può essere configurata.

Se si accoppiano più telefoni, il secondo e terzo telefono accoppiato avranno suonerie differenti. In totale, vengono assegnate automaticamente 3 suonerie differenti.

ComPilot indica inoltre il nome del chiamante, come visualizzato sul display del telefono (Identificazione chiamante mediante la tecnologia testo-parlato). Il nome viene rilevato dalla rubrica del telefono.

ⓘ È necessario che la funzione sia supportata dal telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale d'uso del fornitore del telefono.

ⓘ L'impostazione di default per la lingua del nuovo ComPilot è l'Inglese US. L'audioprotesista potrà configurare l'impostazione lingua appropriata per la corretta pronuncia dei nomi.
Su richiesta, l'audioprotesista può disabilitare l'identificazione del chiamante.

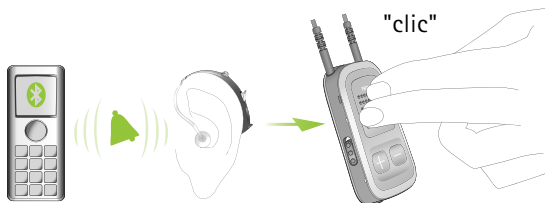
Accettazione di chiamate in arrivo

Per accettare una chiamata in arrivo, premere brevemente il pulsante Principale (M) di ComPilot, quando si sente squillare la suoneria nell'apparecchio acustico.

Durante la chiamata, parlare nel ComPilot e non nel telefono.

Ci vogliono 5 secondi, prima che la suoneria venga sentita nell'apparecchio acustico.

ⓘ Per motivi di sicurezza, è necessario che i microfoni dell'apparecchio acustico siano impostati su un livello basso durante le chiamate e lo streaming audio.

ⓘ È possibile effettuare una sola chiamata alla volta. Durante la telefonata, un'eventuale seconda chiamata verrà ignorata.

5.3 Come effettuare le chiamate

Assicurarsi che ComPilot e il telefono siano collegati via Bluetooth, come descritto a pagina 56.
Utilizzare la tastiera del telefono per immettere il numero e premere il pulsante di chiamata.

Se collegato, il segnale di libero viene sentito nell'apparecchio acustico dopo circa 3 secondi.

Uso di telefoni cordless (DECT) o obsoleti che dispongono solo del profilo Cuffie

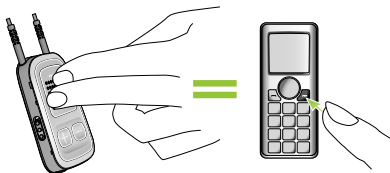
Se il telefono in uso dispone solo del profilo Cuffie (HSP), è necessario avviare manualmente la connessione per le chiamate in uscita. Questo capita spesso per i telefoni di casa cordless (DECT standard).

ⓘ Per questi telefoni l'indicatore Audio potrebbe non lampeggiare in blu, anche se il telefono è stato precedentemente accoppiato.

1. Digitare sul telefono il numero da comporre oppure selezionarlo dalla rubrica.
2. Premere brevemente il pulsante Connetti (‹›) e attendere 5 secondi.
3. La procedura di composizione viene avviata automaticamente e l’indicatore Audio segnala blu fisso. È possibile che venga emesso un beep di conferma nell’apparecchio acustico.

5.4 Come terminare una chiamata

Per terminare una chiamata tramite il dispositivo ComPilot, premere brevemente il pulsante Principale (M). La chiamata verrà terminata e l’apparecchio acustico tornerà al programma o alla sorgente audio precedentemente attiva (ad esempio, l’ingresso del jack).

È possibile terminare la chiamata anche dal telefono invece di utilizzare ComPilot.

5.5 Opzioni telefono avanzate

Per rifiutare una chiamata

Se si preferisce non rispondere a una chiamata, tenere premuto il pulsante Principale (M) di ComPilot per circa due secondi, finché la suoneria si arresta. Per rifiutare una chiamata, è possibile utilizzare anche il telefono.

Se si preme il pulsante Home (⌂), la chiamata viene terminata e l'apparecchio acustico torna al programma di avvio.

L'audioprotesista potrà configurare su ComPilot le due seguenti funzioni aggiuntive. Queste potranno essere assegnate, tenendo premuto (2 secondi) il pulsante Principale (M)- o il pulsante Connetti (‹›)-.

ⓘ È necessario che il telefono supporti queste funzioni. Per ulteriori dettagli, consultare il Manuale d'uso del telefono

1. **Ricomposizione ultimo numero**
   Se si tiene permuto il pulsante a cui è stata assegnata la funzione, viene ricomposto l'ultimo numero selezionato.

2. **Selezione vocale**
   Se si tiene permuto il pulsante a cui è stata assegnata la funzione, viene attivata la selezione vocale che consente di pronunciare il nome della persona invece di immetterne il numero.

ⓘ Se si utilizzano due telefoni contemporaneamente (funzione Multi Point), per la selezione vocale è possibile usare unicamente l'ultimo telefono accoppiato.

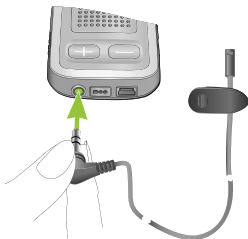
3. **Chiamata in attesa**
   Durante una conversazione telefonica, se si tiene premuto il pulsante a cui è stata assegnata la funzione, si può mettere la chiamata in attesa. Il chiamante rimane in linea senza trasferimenti audio e l'apparecchio acustico torna al programma uditivo precedente. Utilizzare questa modalità, per conversare parallelamente con un interlocutore vicino, senza che la conversazione sia udita dalla persona al telefono.

4. Trasferimento di chiamata
Se si tiene permuto il pulsante a cui è stata assegnata la funzione, la chiamata viene trasferita al telefono. Ciò consente di passare il telefono a un altra persona. L'apparecchio acustico tornerà al programma uditivo precedente.

Dopo aver trasferito o messo in attesa una chiamata, una breve pressione del tasto principale oppure una lunga pressione del pulsante assegnato, trasferisce nuovamente la chiamata a ComPilot e verrà trasmessa direttamente all'apparecchio acustico.

5.6 Utilizzo del microfono esterno

Utilizzare il microfono lapel esterno opzionale "MC1", se si indossa ComPilot sotto gli abiti durante una chiamata.

1. Collegare il microfono da 3,5 mm all'audio input di ComPilot.
   In questo modo, i microfoni interni di ComPilot vengono completamente disabilitati.

2. Utilizzare la clip per posizionare il microfono omnidirezionale il più vicino possibile alla bocca.

3. Posizionare il collare ad induzione intorno al collo e accendere ComPilot.

Giacche o simili non hanno effetti negativi sul collegamento wireless all'apparecchio acustico.

5.7 Blocco del pulsante principale

Per prevenire pressioni o contatti accidentali del pulsante principale:

Premere simultaneamente il tasto Connessione e quello laterale (simbolo casa) simultaneamente per bloccare o sbloccare il tasto principale.

Quando il tasto principale è bloccato, qualsiasi pressione non avra' alcun effetto. Gli altri pulsanti funzioneranno regolarmente.

ⓘ La ricezione o l'avvio di chiamate sarà comunque possibile

ⓘ L'indicatore di carica lampeggerà velocemente tre volte in rosso se il pulsante che è stato bloccato in precedenza viene premuto.

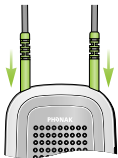
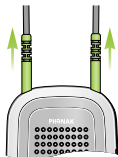
6. Utilizzo di ComPilot come telecomando

Importante: La funzione telecomando di ComPilot è disponibile esclusivamente per gli apparecchi acustici wireless Spice Generation, Spice+ e Quest.

La funzione di streaming è disponibile per tutti gli apparecchi acustici wireless. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio audioprotesista.

ⓘ Prima di poter utilizzare la funzione di telecomando, è necessario che l'audioprotesista abiliti il telecomando.

È possibile utilizzare ComPilot come telecomando in due modi.

- Entrambe le estremità del collare ad induzione sono collegate e ComPilot è posizionato attorno al collo. Fintanto che non ci si trova in streaming audio, la funzione telecomando rimane disponibile.

- Il collare ad induzione è completamente scollegato e ComPilot viene tenuto a portata di braccio.
  In una configurazione simile non è possibile avviare lo streaming.

Assicurarsi che ComPilot sia acceso.

Modifica volume/FlexControl (opzionale)

FlexControl consente di ottimizzare i livelli di chiarezza e di comfort in ambienti di ascolto differenti (opzionale in base all'apparecchio acustico scelto).
Per la regolazione del volume, premere il pulsante del volume (+/–) di ComPilot:

- Premere (+) per aumentare il volume
- Premere (–) per ridurre il volume

Modifica programma

Utilizzare il pulsante Principale (M)
per cambiare i programmi uditivi
dell'apparecchio acustico.
È possibile cambiare i programmi
dell'apparecchio acustico,
solo se lo streaming non è in corso.

Premere il pulsante Home ( )
per tornare al programma di avvio
dell'apparecchio acustico e ai relativi
livelli di volume.

Tenere premuto il pulsante Home ( ) per
(> 2 sec.) selezionare un programma preferito
(configurato dall'
audioprotesista).

Il primo programma inviato dopo l'accensione di
ComPilot, sarà il primo programma successivo
a quello di avvio.

Ulteriori informazioni sul telecomando:

- L'apparecchio acustico potrebbe emettere un beep per confermare che la selezione è stata applicata.
- Entrambi gli apparecchi acustici vengono controllati contemporaneamente.
- Chiedere all'audioprotesista di stampare il proprio report personale ComPilot.
- I programmi uditivi disponibili e i livelli di volume sono impostati dall'audioprotesista.
- L'indicatore Alimentazione si accende solo quando si preme un pulsante di ComPilot. Il verde indica uno stato della batteria di ComPilot buono, il rosso segnala che è necessario ricaricare la batteria di ComPilot.

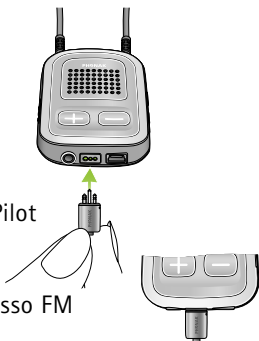
ⓘ Due minuti dopo aver scollegato il collare ad induzione, gli indicatori luminosi si spengono e ComPilot scollega il Bluetooth per risparmiare energia.

Distanza di funzionamento
Se ComPilot viene utilizzato come telecomando portatile (senza collare ad induzione)

- Distanza massima 80 cm
- Tenere ComPilot come illustrato

7. Utilizzo di ComPilot con FM

ComPilot può essere utilizzato insieme alle apparecchiature FM Phonak.

1. Posizionare il trasmettitore FM accanto alla sorgente sonora e accenderla.
2. Se necessario, accendere il ricevitore FM.
3. È necessario accendere ComPilot e indossarlo correttamente.
4. Collegare il ricevitore FM a ComPilot mediante l'ingresso FM come illustrato nella figura.

Una volta rilevato il segnale FM, il tono di notifica FM per lo streaming viene emesso nell'apparecchio acustico. Il tono di notifica FM è simile a una suoneria.

Opzioni di gestione del segnale FM durante l'emissione del tono di notifica FM:

- Accetta: Premere brevemente il pulsante Principale (M).
- Metti in attesa: Premere il pulsante Principale (M) per 2 secondi.
- Ignora tono di notifica FM: dopo 20 secondi il segnale FM viene messo in attesa automaticamente.

Premere brevemente il pulsante Principale (M), per mettere in pausa lo streaming FM.
L'ingresso FM messo in pausa viene portatato automaticamente in background e potrà essere riavviato, finché è presente il segnale FM, premendo di nuovo brevemente il pulsante Principale (M).

ⓘ Fino a quando viene ricevuto un segnale FM, non èpossibile cambiare i programmi dell'apparecchio acustico mediante il pulsante Principale (M).

ComPilot emette un suono di conferma ogni volta che lo streaming via FM viene attivato e l'indicatore Audio diventa arancione.

- ComPilot invia un breve segnale di avviso durante lo streaming FM, se per 45 secondi non viene rilevato alcun segnale FM, e poi ogni 15 minuti.
- Se per oltre 15 minuti non viene rilevato alcun segnale FM, al recupero del segnale FM viene nuovamente emesso il tono di notifica.

Per disattivare la funzione FM completamente, scollegare il ricevitore FM da ComPilot.

8. Informazioni più dettagliate

Questa sezione contiene ulteriori dettagli sui seguenti argomenti:

8.1. Indossare ComPilot in modi diversi
8.2. Gestione di più ingressi in ComPilot
8.3. Reset di ComPilot
8.4. Riepilogo degli indicatori luminosi
8.5. Introduzione al Bluetooth
8.6. Impostazione del Bluetooth
8.7. Identificazione del chiamante: emissione vocale nome chiamante
8.8. Allarmi vocali: stato ComPilot notificato vocalmente

8.1 Indossare ComPilot in modi diversi

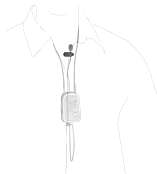
Standard

Per trarre vantaggio dalle funzioni di trasmettitore e di telecomando, si consiglia di indossare ComPilot attorno al collo.
Durante le chiamate la voce potrà essere rilevata solo se ComPilot non viene coperto dagli abiti.

Telecomando tenuto a mano

Se si usa ComPilot esclusivamente come telecomando, è possibile tenerlo in mano. In tal caso, il collare ad induzione deve essere rimosso.

Sotto ai vestiti

Se si desidera indossare ComPilot sotto agli abiti durante le chiamate, è necessario il microfono “MC1” esterno di Phonak (accessorio opzionale).

8.2 Gestione di più ingressi in ComPilot

Se una sorgente audio è collegata via ComPilot, l'apparecchio acustico passerà automaticamente ai programmi speciali.
È possibile far effettuare dall'audioprotesista la regolazione fine di massimo 4 programmi automatici.

È possibile collegare a ComPilot e mettere in funzione più sorgenti audio:

- Due dispositivi Bluetooth (ad es., telefono e stazione base TVLink S).
- Un audio input (presa audio da 3,5 mm).
- Un ricevitore FM.

Gli allarmi vocali (VoiceAlerts) e la luce dell'indicatore Audio forniscono informazioni sui vari ingressi.
Per un riepilogo degli indicatori Audio luminosi durante lo streaming, vedere pagina 50.

Una sorgente sonora è considerata "collegata" a ComPilot, se:

- La presa audio è inserita (con o senza segnale audio).
- È inserito un ricevitore FM e riceve un segnale FM.
- Una sorgente musicale Bluetooth trasmette musica o è in pausa.
- Un telefono Bluetooth è stato accoppiato e si trova vicino.

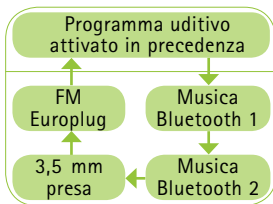
ⓘ La chiamata telefonica ha sempre la priorità. Il tono di chiamata si sentirà anche se si ascoltano altre sorgenti audio via cavo, Bluetooth o FM. Se si rifiuta o si termina una chiamata, lo streaming audio viene ripreso.

ⓘ Non è possibile cambiare i programmi uditivi mediante il pulsante Principale (M) fino a quando la sorgente audio rimane collegata a ComPilot.

ⓘ La maggior parte dei telefoni Bluetooth si collega a ComPilot contemporaneamente come telefono e lettore musicale. Se si desidera ascoltare la musica, è necessario avviarla attraverso il telefono; non è possibile avviare la musica da ComPilot.

Selezione di una delle sorgenti mediante ComPilot

Con un'unica sorgente audio (ad es., da un trasmettitore Bluetooth), premendo il pulsante Principale (M) la sorgente viene messa in pausa o ripresa.

È possibile accedere in sequenza a più sorgenti audio, premendo il pulsante Principale (M). Ogni volta che si preme il pulsante, ComPilot seleziona la sorgente collegata successiva, in una sequenza prestabilita.

- Se una sorgente non è collegata, ComPilot procede con quella successiva.
- Dopo l'ultima sorgente collegata della sequenza, lo streaming si arresta e l'apparecchio acustico riprende il programma uditivo attivato in precedenza, indicato mediante beep.
- Ciascuna sorgente audio collegata ha un posto predefinito nella sequenza, come illustrato nella figura.

Continuare a premere brevemente il pulsante Principale (M), finché non si raggiunge la sorgente audio desiderata. ComPilot annuncia di volta in volta tutte le sorgenti audio della sequenza (allarmi vocali).

Pausa dello streaming

Per interrompere temporaneamente lo streaming, ad es., se si vuole parlare con qualcuno, premere brevemente il pulsante Principale (M) di ComPilot fino a quando non si sentono dei beep che annunciano il ritorno al programma uditivo attivato in precedenza nell'apparecchio acustico.

Per riprendere lo streaming, premere brevemente il pulsante Principale (M) fino a tornare alla sorgente audio preferita.

ⓘ Se si preme il pulsante Home ( ), viene sempre selezionato il programma di avvio dell'apparecchio acustico, indipendentemente dalla sequenza delle sorgenti audio.

Arresto dello streming

Per arrestare lo streaming audio completamente, arrestare i lettori audio Bluetooth e scollegare la presa audio o il ricevitore FM.

Interruzioni dello streaming

Per evitare interruzioni dello streaming, assicurarsi di indossare ComPilot con il collare ad induzione attorno al collo e di tenere il dispositivo Bluetooth entro la distanza di funzionamento.

Condizioni in cui è possibile che lo streaming si interrompa:

- Se ComPilot è troppo lontano dall'apparecchio acustico durante lo streaming, ad es., se non si indossa il collare ad induzione o se si scollega il cavo di quest'ultimo.
- Se l'apparecchio acustico non viene indossato correttamente, ad es., se non è posizionato verticalmente.
- Se il segnale Bluetooth è fuori range.
- Se il trasmettitore Bluetooth viene in qualche modo ostacolato, ad es., se si porta il telefonino nel taschino posteriore.

In questi casi, l'apparecchio acustico perderà il segnale audio. Se questa situazione si prolunga per oltre 5 secondi, l'apparecchio passerà automaticamente al programma uditivo attivato in precedenza.

8.3 Reset di ComPilot

Se per qualche motivo ComPilot non risponde:

1. Far scorrere l'interruttore di ComPilot alla posizione di accensione.
2. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti (‹›), (⌂) e (–) per 2 secondi.
3. Far scorrere l'interruttore di ComPilot alla posizione di spegnimento.
4. Attendere 5 secondi.

ComPilot è stato resettato e una volta riacceso riprenderà il normale funzionamento.

ⓘ Una volta resettati gli accoppiamenti Bluetooth, lo stato di configurazione e l'associazione con l'apparecchio acustico vengono mantenuti.

8.4 Riepilogo degli indicatori luminosi

Gli indicatori luminosi forniscono informazioni utili, quali:

Indicatore alimentazione

Carica	Rosso fisso
Batteria completamente carica	Verde fisso
Accensione	Verde per due secondi
Spegnimento	Rosso per due secondi *
Batteria oltre il 20%	Verde lampeggiante **
Batteria rimanente <20%	Rosso, brevi segnali lampeggianti **

* Quando si spegne ComPilot, è possibile che l'indicatore di Alimentazione lampeggi prima in rosso, durante il corretto scollegamento di ComPilot da tutti i dispositivi Bluetooth.

** Se il collare ad induzione non è collegato a ComPilot, il livello batteria viene segnalato solo all'avvio, durante la carica e quando si preme un pulsante.

ⓘ Una volta scollagato il collare ad induzione, ComPilot passa entro due minuti alla modalità di basso consumo e l'indicatore di alimentazione si spegne. Quando il collare ad induzione è scollegato, è possibile utilizzare solo le funzioni del telecomando.

Stato della batteria
L'indicatore di Alimentazione fornisce indicazioni circa lo stato della batteria di ComPilot tramite colori diversi.

Un indicatore di Alimentazione verde segnala che il livello batteria è > 20%.

Un indicatore di Alimentazione rosso segnala che il livello batteria è < 20%. Dopo meno di 1,5 ore di streaming sarà necessario ricaricare la batteria.

Indicatore Audio

È necessario collegare il collare ad induzione per ogni tipo di streaming.

Presa o streaming FM	Arancione fisso
Telefono Bluetooth o streaming di musica	Blu fisso
1 Dispositivo Bluetooth collegato	Blu, segnali lampeggianti brevi
2 Dispositivo Bluetooth collegato	Blu, doppio segnale lampeggiante
Chiamata in corso	Blu fisso
Accoppiamento Bluetooth	Blu, lampeggiante molto veloce
Riproduzione demo sonora	Viola fisso

ⓘ L'indicazione dell'accoppiamento Bluetooth sarà visibile anche se il collare ad induzione è scollegato.

ⓘ Durante lo streaming FM o via cavo, l'indicatore Audio rimane arancione indipendentemente dallo stato del collegamento Bluetooth.

8.5 Introduzione al Bluetooth

Cos'è il Bluetooth?

Il Bluetooth permette a dispositivi come cellulari o telefoni cordless, portatili e PC di comunicare in modalità wireless.

Il dispositivo ComPilot in uso supporta il Bluetooth, quindi l'audio può essere ricevuto da diversi dispositivi audio e trasmesso agli apparecchi acustici. Ad esempio, è possibile ricevere le chiamate direttamente nell'apparecchio acustico o ascoltare un programma TV attraverso la stazione base TVLink S.

Per ulteriori informazioni sul Bluetooth, visitare la pagina www.bluetooth.org

Quali dispositivi Bluetooth posso utilizzare in combinazione con ComPilot?

Bluetooth® Per prima cosa, controllare se il dispositivo che si desidera utilizzare è abilitato per Bluetooth: cercare il seguente simbolo sul dispositivo stesso o nel relativo manuale d'uso.

Quindi, le possibili applicazioni di un dispositivo con Bluetooth abilitato sono definite nei "profili". Il dispositivo che si desidera utilizzare con ComPilot deve supportare gli idonei profili Bluetooth. Questi variano in base a ciò che si desidera fare con ComPilot.

- Per ricevere le chiamate è necessario che il telefono supporti il profilo “Cuffia” o “Viva voce” (HSP/HFP)
- Per ascoltare musica stereo dal telefono o dal PC, l’apparecchio deve supportare il profilo A2DP / "Cuffie stereo".
- Il profilo Accesso alla rubrica (PBAP) indica se la funzione Identificazione del chiamante funzionerà o meno.

Cercare queste informazioni nel manuale d'uso del proprio telefono oppure tramite la guida alla compatibilità, alla pagina: http://www.phonak.com/compilot

Compatibilità del dispositivo Bluetooth

Se si verifica un problema di connessione fra il dispositivo in uso e ComPilot, o se non si conoscono tutte le funzionalità del dispositivo Bluetooth, consulatare il manuale d'uso del dispositivo o rivolgersi al proprio rivenditore.

Range operativo della funzionalità Bluetooth

ComPilot supporta il funzionamento Bluetooth di classe 2, fino ad una distanza di 10 metri.
Se, per guardare la TV, viene utilizzato in combinazione con la stazione base TVLink S, il range di funzionamento raggiunge i 30 metri.

Non è richiesta una linea di visuale diretta tra ComPilot e altri dispositivi. Sul range ottenuto possono comunque influire i fattori riportati di seguito:

- Le intereferenze con altri dispositivi nell'ambiente possono ridurre il range di funzionamento.
- Il dispositivo Bluetooth al quale si è collegati potrebbe supportare un range più ridotto.

Se il dispositivo Bluetooth in uso si allontana dal range di ComPilot e non ha un collegamento audio attivo, il collegamento inizierà a presentare delle intermittenze per poi arrestarsi del tutto.

Se il dispositivo viene riportato entro il range di ComPilot, potrebbe anche non riprendere lo streaming verso l'apparecchio acustico. In tal caso, spegnere ComPilot e riaccenderlo dopo lo spegnimento dell'indicatore di Alimentazione (rosso).

Uso di un dispositivo Bluetooth: accoppiamento e collegamento

Solo se il dispositivo in uso è abilitato per Bluetooth e supporta i profili richiesti, è possibile comunicare con ComPilot. Per abilitare la comunicazione, è necessario eseguire le due semplici procedure riportate di seguito.

1. **Accoppiamento:** La procedura di accoppiamento permette di controllare quali dispositivi Bluetooth sono autorizzati a comunicare tra loro. Questa procedura deve essere completata solo una volta per ogni dispositivo che si desidera utilizzare con ComPilot.

2. **Collegamento:** quando il dispositivo è in grado di comunicare con ComPilot (accoppiato), la procedura di collegamento garantisce lo scambio di segnali audio fra i due.

I dispositivi accoppiati si collegano ad ogni accensione e sono in comunicazione. In ComPilot, questo stato viene segnalato dall'indicatore Audio che lampeggia in blu.
La maggior parte dei dispositivi Bluetooth esegue la procedura di collegamento automaticamente dopo l'accoppiamento.

Nelle pagine seguenti, vengono illustrate le procedure di accoppiamento e collegamento.

8.6 Impostazione del Bluetooth

In questa sezione vengono illustrate le procedure di accoppiamento e collegamento dei dispositivi Bluetooth.

Passo per passo: come accoppiare un telefono abilitato Bluetooth

ⓘ È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo Bluetooth. La procedura di accoppiamento è controllata dal proprio telefono.

ⓘ Ogni telefono presenta una diversa struttura del menu. Pertanto, se non si è in grado di portare a termine la procedura di accoppiamento generica descritta di seguito, è necessario fare riferimento al manuale d'uso del telefono o richiedere assistenza al rivenditore.

ⓘ È possibile associare a ComPilot fino a 8 dispositivi. Un ulteriore accoppiamento sostituirà il dispositivo rimasto inu tilizzato per un lungo periodo.

ⓘ ComPilot è in grado di supportare (collegarsi a) due telefoni contemporaneamente, ma è consentita una sola chiamata alla volta.

Per ulteriori informazioni sulle istruzioni specifiche di accoppiamento Bluetooth dei produttori più noti, andare alla pagina: http://www.phonak.com/compilot

1. Accendere ComPilot e il telefono. Posizionarli uno vicino all'altro.
2. Trovare le impostazioni di connettività nel menu del telefono. Cercare la funzione Bluetooth.
3. Assicurarsi che la funzione Bluetooth sia attivata sul telefono.

4. Selezionare l'opzione di ricerca del telefono, per trovare i dispositivi Bluetooth o le ottimizzazioni audio.
5. Per avviare il processo di accoppiamento su ComPilot, tenere premuti i pulsanti (‹›) e (+) contemporaneamente per 2 secondi, finché l'indicatore Audio non inizierà a lampeggiare rapidamente in blu.

6. Il dispositivo ComPilot resterà in modalità di accoppiamento per due minuti o fino al termine della procedura di accoppiamento.
7. Il telefono visualizzerà un elenco dei dispositivi Bluetooth rilevati. Selezionare "Phonak ComPilot" dall'elenco.
8. Il telefono può chiedere di inserire un pin. In talcaso, immettere "0000" (quattro zeri). Alcuni telefoni possono richiedere quale servizio Bluetooth si desidera abilitare. Selezionare "Cuffia" o "Cuffia stereo", se disponibile.
9. ComPilot è accoppiato al telefono e l'indicatore Audio smette di lampeggiare.

ⓘ Il processo di accoppiamento è indipendente dal collare ad induzione (può essere inserito o meno).
ⓘ Potrebbe essere necessario ripetere l'accoppiamento, se il firmware del telefono è stato aggiornato.

Come collegarsi al telefono

Una volta accoppiati il telefono e ComPilot (vedere Come accoppiare un telefono abilitato Bluetooth), il telefono dovrà essere "collegato" a ComPilot, prima di poter inviare i segnali audio a quest'ultimo.

Questa funzione dovrebbe essere visualizzata anche nel menu Bluetooth del telefono.

1. Assicurarsi che ComPilot sia acceso e che il collare ad induzione sia collegato e inserito correttamente.
2. Trovare la sezione Bluetooth nel menu del telefono e selezionare "Dispositivi accoppiati" dall'elenco.
3. Andare su ComPilot e selezionare "Connetti".
4. In ComPilot, il completamento del collegamento viene indicato dall'indicatore Audio che lampeggerà in blu. È possibile che sulla schermata principale del telefono venga visualizzato il simbololo delle cuffie (🎧).

ⓘ Il collegamento fra ComPilot e il telefono viene mantenuto, finché i due dispositivi rimangono l'uno entro il range dell'altro. Se il dispositivo viene spento o si allonta dal range, è possibile che sia necessario ripetere la procedura di collegamento.

ⓘ Alcuni dispositivi Bluetooth eseguono questa procedura di collegamento automaticamente dopo l'accoppiamento. Si consiglia di selezionare "Sì", quando richiesto, per consentire al dispositivo di collegarsi automaticamente al termine dell'accoppiamento.

Nel caso sia necessario il collegamento manuale, consultare il manuale d'uso del telelfono.

Accoppiamento con altri dispositivi Bluetooth esterni

Se si desidera utilizzare ComPilot per ascoltare la musica dal proprio impianto stereo, è possibile utilizzare un trasmettitore Bluetooth esterno.
È possibile utilizzare ComPilot anche in combinazione con un telefono fisso abilitato Bluetooth.

ⓘ La procedura di accoppiamento per altri dispositivi Bluetooth viene controllata dal dispositivo con cui si tenta di eseguire l'accoppiamento. La procedura di accoppiamento potrebbe variare da un dispositivo ad un altro. Fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo o richiedere l'assistenza del rivenditore, se non si è in grado di portare a termine la procedura di accoppiamento con la procedura generica descritta di seguito.

1. Accendere ComPilot e l'altro dispositivo.
2. Posizionarli uno vicino all'altro.
3. Impostare il dispositivo nella modalità di accoppiamento Bluetooth.
4. Avviare il processo di accoppiamento su ComPilot, tenendo premuti i pulsanti (‹›) e (+) contemporaneamente per 2 secondi, finché l'indicatore Audio non inizia a lampeggiare rapidamente in blu.
5. Il dispositivo ComPilot resterà in modalità di accoppiamento per due minuti o fino al termine della procedura di accoppiamento.
6. Se viene richiesto un pin, immettere "0000" (quattro zeri).

Dopo l'accoppiamento, attendere finché i dispositivi non abbiano completato il collegamento.

In ComPilot, il completamento del collegamento viene indicato dall'indicatore Audio che lampeggierà brevemente in blu. Un doppio segnale lampeggiante indica che due dispositivi sono collegati a ComPilot.

Come eliminare l'accoppiamento dei dispositivi Bluetooth

Se si riscontrano problemi con uno dei dispositivi accoppiati, o se un dispositivo non si collega più aComPilot, è necessario considerare l'eliminazione dell'accoppiamento dei dispositivi a ComPilot.

1. Accendere ComPilot.
2. Tenere premuti i pulsanti (‹›)- e (+) per 10 secondi, finché l'indicatore Audio blu non si arresta.

Se si elimina l'accoppiamento dei dispositivi Bluetooth, non sarà più possibile collegarsi a tutti i dispositivi Bluetooth precedentemente accoppiati. Per ricollegarsi, sarà necessario ripetere nuovamente la procedura di accoppiamento.

8.7 Identificazione del chiamante: emissione vocale nome chiamante

ComPilot è in grado di pronunciare il nome del chiamante.

Se il telefono supporta Accesso alla rubrica (PBA) o il profilo Accesso alla rubrica (PBAP), ComPilot tenterà di accedere alle informazioni sul chiamante ogni volta che il telefono squilla.

Non appena il telefono squilla, le informazioni visualizzate vengono trasferite a ComPilot e riprodotte nell'apparecchio acustico, come indicato di seguito.

- Il nome memorizzato nella rubrica del telefono. Nell'esempio, l'utente sentirà "Michele Ufficio".
- Il numero, se il nome è sconosciuto.

Per garantire che la pronuncia sia corretta, è necessario che l'audioprotesista configuri le impostazioni lingua in ComPilot.

La rubrica viene scaricata in ComPilot. In questo modo, ComPilot supporterà anche l'uso di telefoni differenti.

Consultare il manuale d'uso del telefono o rivolgersi al proprio rivenditore, per verificare che la funzione sia supportata dal telefono.

8.8 Allarmi vocali: stato ComPilot notificato vocalmente

Gli allarmi vocali forniscono informazioni circa le diverse modalità di funzionamento e sullo stato di ComPilot mediante la tecnologia testo-parlato.

L'audioprotesista può configurare le impostazioni lingua e i livelli del parlato.

- **Solo avvertenze:** Vengono riprodotte solo le informazioni sullo stato di batteria scarica di ComPilot ein fase di accoppiamento Bluetooth.
- **Standard:** Informazioni aggiuntive su accensione e spegnimento di ComPilot, inizio o fine carica in streaming, conferma del canale in ingresso e annunci FM.

- **Nel dettaglio:** Informazioni aggiuntive su inizio o fine carica, anche se non ci sono sorgenti in streaming attive, collegamento al microfono esterno, dispositivo Bluetooth collegato o scollegato e trasferimento di chiamata o chiamata in attesa.

ⓘ L'impostazione di fabbrica del nuovo ComPilot è con allarmi vocali (VoiceAlerts) in Inglese e livello del parlato "Standard".

ⓘ L'Identificazione del chiamante non è collegata all'impostazione del livello del parlato.

ⓘ Regolare il volume del VoiceAlert settando l'intensità dei suoni dimostrativi come illustrato nel capitolo 3.6.

9. Risoluzione dei problemi di ComPilot

Riepilogo delle domande frequenti e relative risposte:

Causa più probabile	*Rimedio*
Durante l'accoppiamento Bluetooth, l'altro dispositivo mi richiede di immettere un codice, cosa devo inserire?	
■ Per il primo accoppiamento di ComPilot al dispositivo Bluetooth è richiesto un codice.	■ Il codice di accoppiamento di ComPilot è "0000" (quattro zeri).
Durante un trasferimento audio mediante ComPilot, avverto delle interferenze.	
■ Il dispositivo Bluetooth è troppo distante o inserito nella tasca posteriore (il corpo fa da schermo).	■ Non superare la distanza massima e tenere i dispositivi Bluetooth davanti a sé.
■ ComPilot ricerca i dispositivi noti per 2 minuti dall'accensione.	■ Dopo 2 minuti, ComPilot arresterà la ricerca e l'intermittenza sarà interrotta.
■ Un telefono collegato ad altri dispositvi, ad esempio un PC, potrebbe non essere in grado di riprodurre con continuità musica in streaming.	■ Quando si utilizza il telefono Bluetooth come lettore musicale, scollegarlo dagli altri dispositivi come i PC.
Il volume della musica è troppo alto o troppo basso. Il volume delle conversazioni telefoniche non è confortevole (troppo basso o troppo alto).	
■ Diverse sorgenti audio presentano uscite differenti.	■ Per modificare il volume del telefono, o di altre sorgenti sonore collegate a ComPilot, utilizzare il controllo volume del dispositivo esterno.

Causa più probabile	*Rimedio*
Difficoltà nel comprendere le conversazioni telefoniche in un ambiente rumoroso.	
■ I microfoni dell'apparecchio acustico sono impostati a un volume troppo alto per la chiamata.	■ Ridurre il volume dell'apparecchio acustico, premendo il pulsante (–). ■ Se il volume del telefono (o della musica) è troppo basso dopo la riduzione, utilizzare il pulsante del volume del telefono per aumentarlo.
Il chiamante può sentirmi, ma io non riesco a sentire lui.	
■ La chiamata è stata trasferita al telefono.	■ Assicurarsi che la chiamata sia stata ritrasferita a ComPilot mediante il menu del telefono.
ComPilot non viene più riconosciuto dal telefono o dall'altro dispositvo Bluetooth al quale era accoppiato.	
■ Se dopo 2 minuti non viene rilevato alcun dispositivo, ComPilot interrompe la ricerca dei dispositivi per risparmiare energia.	■ Spegnere ComPilot. Attendere che l'indicatore rosso si spenga, quindi accendere nuovamente il dispositivo.
■ I dispositivi sono troppo distanti.	■ Portare i dispositivi entro il range di 1 metro e riprovare.
■ ComPilot può essere accoppiato al massimo con 8 dispositivi Bluetooth differenti. Se la memoria interna è piena, i nuovi accoppiamenti possono sovrascrivere quelli esistenti.	■ Ripetere l'accoppiamento fra ComPilot e il dispositivo Bluetooth sovrascritto.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ L'accoppiamento è stato eliminato.	■ Ripetere l'accoppiamento fra ComPilot e il dispositivo Bluetooth eliminato.

Non sono in modalità di streaming, ma sento che l'apparecchio acustico passa dal programma Bluetooth a quello dell'apparecchio acustico normale.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ Il telefono emette suoni in ComPilot a causa degli SMS o dei messaggi in arrivo.	■ Disabilitare i suoni di sistema per promemoria, allarmi, SMS, ecc., mediante il menu del telefono.
■ Il tono tasti del telefono è attivato.	■ Disattivare il tono tasti del telefono mediante il menu del telefono.

Sento il tono tasti del telefono nell'apparecchio acustico.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ È possibile che sia abilitato il tono tasti nel telefono.	■ Disattivare il tono tasti e i toni di conferma del telefono. Fare riferimento al manuale d'uso del telefono.

Ogni volta che passo al telefono, viene avviato il lettore musicale.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ In alcuni telefoni succede normalmente e non dipende da ComPilot.	■ È possibile che in alcuni telefoni non sia configurato l'avvio automatico del lettore musicale. ■ Dopo aver collegato il telefono, arrestare il lettore musicale mediante il menu del telefono.

Causa più probabile	*Rimedio*
Ogni volta che entro in macchina, il collegamento ComPilot al telefono si comporta in modo imprevisto.	
■ Il sistema Bluetooth dell'auto si collega al telefono in uso.	■ Considerare la probabilità di dover scollegare il sistema dell'auto dal telefono.
Ho accettato la chiamata in arrivo, ma non riesco a sentirla nell'apparecchio acustico.	
■ Se si accetta la chiamata mediante il pulsante del telefono, alcuni telefoni non usano ComPilot.	■ Accettare sempre la chiamata, premendo il pulsante Principale di ComPilot (M).
Il telefonosquilla, ma l'indicatore Audio non è blu fisso e non si sente squillare il telefono nell'apparecchio acustico.	
■ Il Bluetooth è disabilitato nel telefono.	■ Assicurarsi che il Bluetooth sia abilitato secondo il manuale d'uso del telefono.
■ ComPilot e il telefono non sono collegati.	■ 1. Disabilitare la funzione Bluetooth del telefono e riaccenderlo. 2. Riavviare ComPilot, spegnendolo e riaccendendolo. La funzione Bluetooth di ComPilot viene riattivata automaticamente. 3. Attivare ComPilot, selezionandolo dal menu "Dispositivi attivi" del telefono. 4. Ridurre la distanza fra ComPilot e il telefono.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ ComPilot non è accoppiato al telefono. ■ ComPilot e il telefono sono troppo distanti.	■ Attenersi alla procedura di accoppiamento qui descritta. ■ Indossare ComPilot attorno al collo. Mantenere la distanza di <5 m dal telefono.

Il telefono squilla, l'indicatore Audio segnala blu fisso, ma non si sente squillare il telefono nell'apparecchio acustico.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ ComPilot è fuori dal range dell'apparecchio acustico.	■ Indossare ComPilot correttamente, attorno al collo, con le prese del collare ad induzione ben inserite.
■ Il telefono è impostato sulla vibrazione.	■ Abilitare la suoneria sul telefono.
■ Si sta avendo una conversazione telefonica, quindi la seconda chiamata non viene riconosciuta.	■ Terminare la prima chiamata, quindi accettare la seconda.

Il telefono squilla, ma il nome del chiamante non viene riprodotto vocalmente.

Causa più probabile	*Rimedio*
■ La funzione Identificazione del chiamante non è disponibile o non è abilitata nel telefono.	■ Fare riferimento al manuale d'uso del telefono per verificare che la funzione sia disponibile.
■ Due telefoni sono collegati a ComPilot.	■ Se sono collegati due telefoni, l'Identificazione del chiamante sarà disponibile solo per il telefono accoppiato a ComPilot per primo.
■ È possibile che l'identificazione del chiamante sia disattivata.	■ Chiedere all'audioprotesista di abilitare l'Identificazione del chiamante sul proprio ComPilot.

Causa più probabile	*Rimedio*
Durante una chiamata, l'interlocutore ha difficoltà a sentirmi.	
■ È possibile che le aperture del microfono di ComPilot siano coperte.	■ Assicurarsi chele aperture del microfono non siano coperteda corpo, abiti, sporco o impurità.
■ È possibile che ComPilot non sia stato indossato correttamente.	■ Non capovolgere ComPilot e assicurarsi che le prese del collare ad induzione siano rivolte verso la bocca, quando si parla.
■ È possibile che ComPilot sfreghi sugli abiti.	■ Quando si parla ridurre i movimenti o considerare l'uso del microfono esterno (opzionale).
■ È possibile che il rumore circostante sia troppo intenso.	■ Sebbene ComPilot disponga di tecnologie per la soppressione del rumore, si consiglia di evitare ambienti molto rumorosi. ■ Chiedere al chiamante di alzare il volume del proprio telefono.
ComPilot non risponde o non emette alcun segnale luminoso all'accensione.	
■ È possibile che ComPilot sia completamente scarico. ■ Ciò può indicare un problema a livello di software.	■ Caricare ComPilot per almeno 1 ora. ■ Scollegare tutti i connettori da ComPilot. ■ Spegnere e riaccendere ComPilot. ■ Considerare di resettare ComPilot.

9. Risoluzione dei problemi di ComPilot

Causa più probabile	*Rimedio*
Il tempo di funzionamento di ComPilot è notevolmente ridotto.	
■ In genere la batteria richiede diversi cicli di ricarica per raggiungere performance ottimali. Consultare la documentazione relativa al tempo di funzionamento normale di ComPilot.	■ Quando si carica ComPilot per la prima volta, lasciare in carica almeno 3 ore. ■ Far scaricare completamente il nuovo ComPilot per tre volte.

Per eventuali problemi non riportati nel presente manuale d'uso, contattare il proprio audioprotesista.

10. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare Phonak ComPilot.

10.1 Avvertenze sui pericoli

⚠ Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 3 anni.

⚠ Non è consentito l'uso di questo dispositivo a persone che utilizzano dispositivi medici, ad esempio pacemaker.

⚠ Non posizionare ComPilot attorno al collo, se è collegato a qualsiasi apparecchiatura di programmazione.

⚠ Assicurarsi di rimuovere sempre entrambe le prese del collare ad induzione ed altri cavi quando si utilizza ComPilot come telecomando portatile.

⚠ Se si tenta di aprire ComPilot, è probabile che lo si danneggi. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo manuale d'uso, rivolgersi al proprio audioprotesista.

⚠ ComPilot può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato. Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche senza l'autorizzazione esplicita di Phonak.

⚠ La batteria può essere sostituita esclusivamente da personale autorizzato.

⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative locali di Phonak AG.

⚠ Non usare ComPilot in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

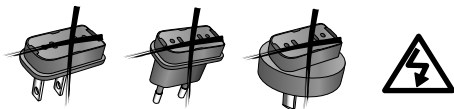
⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti.

⚠ Usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG.

⚠ L'utilizzo dei cavi di ComPilot in un modo diverso rispetto a quello previsto (ad es., indossare il cavo USB attorno al collo) può provocare lesioni.

⚠ Durante l'utilizzo di macchinari, assicurarsi che il cordoncino dell'assistente remoto non rimanga agganciato alla macchina.

⚠ La porta mini USB deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti.

⚠ Attenzione: scosse elettriche. Non inserire la spina da sola nelle prese elettriche

10.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Proteggere ComPilot da umidità (bagno, piscina), calore (radiatori, cruscotto auto), e dal contatto diretto con la pelle quando si suda (lavoro, fitness, sport).

ⓘ I raggi X, le scansioni TAC o NMR possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento di ComPilot.

ⓘ Proteggere ComPilot da urti e vibrazioni eccessivi.

ⓘ Durante il collegamento di ComPilot ai vari cavi, non esercitare una forza eccessiva.

ⓘ Proteggere tutte le aperture (microfoni, antenna, audio, FM e caricabatteria) da sporco e impurità.

ⓘ Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare ComPilot.

ⓘ Pulire ComPilot con un panno umido. Per pulire ComPilot non usare mai prodotti per la pulizia domestica (polveri detergenti, sapone ecc.) o alcool.

ⓘ La tecnologia di trasmissione induttiva con codifica digitale utilizzata in ComPilot è estremamente affidabile e teoricamente non subisce interferenze da altri dispositivi. Si deve comunque notare che, quando si utilizza il sistema acustico vicino ad un computer, a grandi impianti elettronici o altri campi elettromagnetici forti, per garantire

un funzionamento adeguato, può essere necessario stare a una distanza di almeno 60 cm dal campo elettromagnetico.

ⓘ Non scollegare il collare ad induzione, quando ComPilot trasmette i segnali all'apparecchio acustico.

ⓘ Per motivi di sicurezza, ricaricare ComPilot solo con caricabatteria forniti da Phonak o con caricabatteria certificati USB > 500 mA.

ⓘ Non collegare un cavo USB o audio alla distanza di oltre 3 metri da ComPilot.

ⓘ Quando non si usa ComPilot, spegnerlo e riporlo in luogo sicuro.

10.3 Altre informazioni importanti

ⓘ Apparecchiature elettroniche ad alta potenza, installazioni elettroniche di grandi dimensioni e strutture metalliche possono ridurre in modo notevole il range operativo del dispositivo.

ⓘ Se gli apparecchi acustici non rispondono a ComPilot, perché disturbati da un campo insolito, allontanarsi dal campo che interferisce.

ⓘ Durante il fitting è necessario immettere un codice di comunicazione univoco per gli apparecchi acustici e ComPilot. Tale codice assicura che il dispositivo non interferirà con apparecchi acustici indossati da altre persone.

ⓘ Quando si utilizza un trasmettitore FM, tenere presente che i segnali radio possono essere intercettati e ascoltati per mezzo di altri ricevitori.

11. Assistenza e garanzia

11.1 Garanzia locale
Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'audioprotesista presso il quale è stato acquistato ComPilot.

11.2 Garanzia internazionale
Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione. La garanzia si applica solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica alcun diritto legale di cui l'utente potrebbe usufruire in base alle leggi del proprio paese che regolano l'acquisto del prodotto.

11.3 Limitazioni della garanzia
Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche, immersione in acqua o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non include alcun servizio prestato dall'audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie:

____

Data di acquisto:

____

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

____

12. Informazioni di conformità

Dichiarazione di conformità
Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici e della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina http://www.phonak.com (per tutto il mondo).

Avviso 1
Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e allo standard industriale RSS-210 del Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose,e
2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese inter ferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2
Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Phonak possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di

impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia che si posso generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.phonak.it o consultare il proprio Audioprotesista.

13. Informazioni e descrizione dei simboli

Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, nonché la direttiva R&TTE 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione.

Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie del dispositivo è specificata come parte di tipo B.

Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.

Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.

Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

Etichetta di conformità alla normativa in materia di EMC e radiocomunicazioni.

Condizioni operative

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.
0°/ -45° Celsius e umidità relativa <95% (non condensante).

Condizioni di trasporto e conservazione	Temperatura: da -20° a +60° Celsius (da -4° a +140° Fahrenheit) Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non in condensazione) Umidità: da 0% a 70%, se non utilizzato Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.
	Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare i dispositivi vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche, oppure portarli al proprio audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

Bluetooth®

L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Phonak è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.